Tämä asiakirja on sähköisesti hyväksytty Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä

VAKEDno-2023-1090
VAKEDno-2023–1090_2 Tekoälytulkkaus pilotin hankinta

Tausta

Vantaan kaupunki on kilpailuttanut Vantaan kaupungille ja Vantaan ja Keravan hyvinvointialueelle (jäljempänä "hyvinvointialue" tai "Tilaaja") tulkkauspalveluiden hankinnan VAKEDno-2023–1090. Hankinnasta on tehty hyvinvointialueen osalta hankintapäätös 30.3.2023, § 32 ja kyseisen hankinnan optiokausi päättyy 31.12.2026.

Edellä mainitun hankinnan osa-alueen 2 "Pikatulkkaus" osalta sopimukseen on tehty muutossopimus Tekoälytulkkauspilotista osioon valitun Tulka Oy:n kanssa. Muutossopimus astui voimaan 27.10.2025 ja koska Tilaaja on päättänyt jatkaa pilottia toiseen vaiheeseen, sopimus päättyy 27.10.2026. Muutossopimuksen mukaan kysymyksessä on ollut hankintalain (1397/2016) 136 §:n 2 momentin 5 kohdan vähäarvoinen sopimusmuutos, jonka mukaisesti hankintasopimukseen ja puitejärjestelyyn voidaan tehdä muutos ilman uutta hankintamenettelyä.

Hyvinvointialue on aloittanut uuden tulkkauspalveluja koskevan kilpailutuksen valmistelun.

Hankinnan kohde ja hankintamenettely

Hankinnan kohteena on tekoälytulkkauksen pilotointi Vantaan ja Keravan hyvinvointialueella ajalla 28.10.2026–31.5.2027 tai siihen saakka, kunnes hankinnan 59 000 euron (alv 0 %) enimmäisarvo täyttyy, ellei sopimusta päätetä tätä ennen sopimuksen irtisanomisehtojen mukaisesti. Pilottisopimus voidaan myös päättää 1 kk irtisanomisajalla ennen määräaikaa tai ennen maksimiarvon (59 000 €, alv 0 %) täyttymistä.

Vantaan ja Keravan hyvinvointialue on pyytänyt tarjouksen tekoälytulkkauksen pilotoinnista Tulka Oy:ltä ja Tulka Oy on toimittanut sähköpostitse tarjouksen 23.10.2026.

Tulkan tarjouksen mukaan tekoälytulkkauksen hinta 4 000 €/kk (alv 0 %) ja se sisältää 4 900 minuuttia tekoälytulkkausta. Yli menevistä minuuteista laskutetaan tarjouksessa yksilöity minuuttihinta.

Hankintaan ei sovelleta hankintalakia, (1397/2016), sillä kysymyksessä on kansallisen kynnysarvon alittava hankinta. Sopimus tullaan tekemään yhden (1) toimittajan kanssa.

Tilaaja ei sitoudu tiettyihin tilaus- tai hankintamääriin.

Päätöksen peruste

Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen hallintosäännön 46 §:n mukaan tietohallintojohtaja päättää alle 1 miljoonan euron hankinnoista, sopimuksista ja sitoumuksista. Asiasta päättäminen kuuluu em. määräyksen nojalla vt. tietohallintojohtaja Niina Roth toimivaltaan

Päätös

Tämä asiakirja on sähköisesti hyväksytty Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä

Päätän hankkia Vantaan ja Keravan hyvinvointialueelle tekoälytulkkaus pilotin. Hankinnan arvioitu kokonaisarvo on noin 59 000 € (alv % 0). Kustannukset kohdistetaan kustannuspaikalle: 514610000/Asiakkuudet ja kehittäminen.

Tämä päätös on ehdollinen siihen saakka, kun ylemmällä toimielimellä on mahdollisuus käyttää hallintosäännön 29 §:n mukaista otto- oikeuttaan. Sitova sopimus ei synny vielä hankintapäätöksen tiedoksi antamisella, vaan vasta myöhemmin tehtävällä erillisellä kirjallisella sopimuksella.

Hankintasopimus

Hankintasopimus syntyy vasta kirjallisen sopimuksen allekirjoittamisella.

Tiedoksi
Tulka Oy

Allekirjoitus

Niina Roth vt. tietohallintojohtaja

Tämä asiakirja on sähköisesti hyväksytty Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä

Oikaisuvaatimus

§ 68

Oikaisuvaatimusohje

Oikaisuvaatimusohje

MUUTOKSENHAKUOHJE PIENHANKINTAA KOSKEVAAN PÄÄTÖKSEEN

Hyvinvointialueen viranomaisen pienhankintapäätökseen tyytymätön asianosainen voi tehdä päätöksestä hankintalain mukaisen hankintaoikaisuvaatimuksen tai hyvinvointialueesta annetun lain mukaisen oikaisuvaatimuksen. Hyvinvointialueen jäsen voi tehdä päätöksestä hyvinvointialueesta annetun lain mukaisen oikaisuvaatimuksen.

I Hankintaoikaisuohje

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, jäljempänä hankintalaki) 135 §:n mukaan sellaisen hankintayksikön päätöksen tai muun hankintamenettelyssä tehdyn ratkaisun korjaamiseksi, johon ei muutoin sovelleta hankintalakia, voidaan hakea muutosta vaatimalla hankintayksiköltä oikaisua (jäljempänä hankintaoikaisu). Tällaisen hankintaoikaisun johdosta tehtävään päätökseen ei saa hakea valittamalla muutosta markkinaoikeudelta.

Hankintaa koskevasta asiasta voi tehdä hankintayksikölle oikaisuvaatimuksen se, jota asia koskee (jäljempänä asianosainen). Asianosainen on se, jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa.

Hankintaoikaisuvaatimuksen kohde:

Hankintayksikön päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun tyytymätön voi vaatia hankintayksiköltä hankintaoikaisua. Hankintaoikaisua voi vaatia hankintayksiköltä kirjallisesti tarjouskilpailuun osallistunut tarjoaja tai osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas tai muu taho, jota asia koskee.

Hankintaoikaisuvaatimuksen tekemiselle säädetty aika:

Asianosaisen on vaadittava hankintaoikaisua 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä valitusosoituksineen tai muusta hankintamenettelyssä tehdystä ratkaisusta. Vaatimus on esitettävä määräajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä. Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, voi oikaisuvaatimuksen tehdä ennen viraston aukioloajan päättymistä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Asianosaisen katsotaan saaneen hankintapäätöksen oheisasiakirjoineen tiedoksi sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä sinä päivänä, jolloin päätöksen oheisasiakirjoineen sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin.

Jos tiedoksianto toimitetaan postitse kirjeellä vastaanottajalle, vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä sen lähettämisestä, jollei tiedoksiannon näytetä tapahtuneen myöhemmin.

Käytettäessä todisteellista tiedoksiantotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.

Hankintaoikaisua koskevan vaatimuksen sisältö:

Hankintaoikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimukset perusteineen. Vaatimuksesta on käytävä ilmi oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Vaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin vaatimuksen tekijä vetoaa, mikäli ne eivät jo ole hankintayksikön hallussa. Hankintaoikaisuvaatimus toimitetaan hankintayksikölle.

Hankintayksikön yhteystiedot:

Vantaan ja Keravan hyvinvointialue

PL 1000

01088 Vantaan ja Keravan hyvinvointialue

kirjaamo@vakehyva.fi

II Oikaisuvaatimusohje

Aluehallituksen ja lautakunnan sekä niiden jaoston ja alaisen viranomaisen päätökseen tyytymätön saa vaatia siihen oikaisua. Hyvinvointialueesta annetun lain (611/2021) 142 §:n mukaan oikaisuvaatimuksen saa tehdä se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) sekä hyvinvointialueen jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista. Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, voi oikaisuvaatimuksen tehdä ennen jäljempänä ilmoitetun kirjaamon aukioloajan päättymistä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Tiedoksianto

Hyvinvointialueen jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa. Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä, kolmen päivän kuluttua sähköpostin lähettämisestä tai saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen, Suomi.fi- tiedoksiantoa varten henkilötunnuksesi, yritys- ja yhteisötunnus, sähköinen tai muu mahdollinen

Tämä asiakirja on sähköisesti hyväksytty Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä

osoite, johon oikeudenkäyntiin liittyvät asiakirjat voidaan toissijaisesti toimittaa (prosessiosoite) ja oikaisuvaatimuksen tekijän allekirjoitus. Jos sinulla on laillinen edustaja, valituksessa tulee olla sinun nimesi ja kotikunnan lisäksi myös tämän nimi, henkilötunnus, prosessiosoite ja allekirjoitus. Sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjästä, eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä. Sähköinen viesti katsotaan saapuneeksi viranomaiselle silloin, kun se on viranomaisen käytettävissä vastaanottolaitteessa tai tietojärjestelmässä siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta. Sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjästä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi mainittava lähettäjän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Päätöksen sähköistä tiedoksiantoa varten tekijä voi ilmoittaa sähköpostiosoitteensa.

Oikaisuvaatimus on toimitettava oikaisuvaatimusviranomaiselle ennen oikaisuvaatimusajan päättymistä. Oikaisuvaatimus toimitetaan viranomaiselle lähettäjän omalla vastuulla.

Vaatimus on toimitettava Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä klo: 16.00.

Kirjaamon yhteystiedot:

Vantaan ja Keravan hyvinvointialue

PL 1000

01088 Vantaan ja Keravan hyvinvointialue

kirjaamo@vakehyva.fi